

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada (Španělsko) dne 18. prosince 2008 – Carlos Sáez Sánchez a Patricia Rueda Vargas v. Junta de Andalucía a Manuel Jalón Morente a další

(Věc C-563/08)

(2009/C 69/37)

Jednací jazyk: španělština

Předkládající soud

Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada

Účastníci původního řízení

Žalobci: Carlos Sáez Sánchez a Patricia Rueda Vargas

Žalovaní: Junta de Andalucía a Manuel Jalón Morente a další

Předběžné otázky

Jsou ustanovení čl. 2 odst. 3 a 4 státního zákona č. 16/1997 ze dne 26. dubna 1997 o úpravě lékárnických služeb v rozsahu, v němž stanoví územní a demografická omezení zřízení lékáren, v rozporu s článkem 43 Smlouvy o Evropském hospodářském společenství, protože představují systém omezení počtu lékáren, který je s ohledem na cíl řádného zásobování léčiv na daném území nepřiměřený, až kontraproduktivní?

Kasační opravný prostředek podaný dne 18. prosince 2008 SGL Carbon AG proti rozsudku Soudu prvního stupně (pátého senátu) vydanému dne 8. října 2008 ve věci T-68/04, SGL Carbon AG v. Komise Evropských společenství

(Věc C-564/08 P)

(2009/C 69/38)

Jednací jazyk: němčina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: SGL Carbon AG (zástupci: M. Klusmann a K. Beckmann, advokáti)

Další účastnice řízení: Komise Evropských společenství

Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek

- zrušit rozsudek Soudu prvního stupně Evropských společenství (pátého senátu) ze dne 8. října 2008 ve věci T-68/04 (SGL Carbon AG v. Komise);
- přiměřeně snížit pokutu uloženou žalobkyni v článku 2 napadeného rozhodnutí Komise ze dne 3. prosince 2003;
- podpůrně vrátit věc k novému rozhodnutí Soudu prvního stupně;

- uložit odpůrkyni v řízení o kasačním opravném prostředku náhradu nákladů řízení.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

Předmětem projednávaného kasačního opravného prostředku je rozsudek Soudu prvního stupně, jímž byla zamítnuta žaloba účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek proti rozhodnutí Komise 2004/420/ES ze dne 3. prosince 2003 týkajícího se kartelové dohody na trhu s výrobky na bázi uhlíku a grafitu pro elektrická nebo mechanická použití.

Na podporu svého kasačního opravného prostředku uvádí navrhovatelka dva důvody kasačního opravného prostředku, jimiž namítá porušení práva Společenství Soudem jakož i vady řízení.

Svým prvním důvodem kasačního opravného prostředku namítá navrhovatelka právně závadné nezohlednění jejího vyjádření v prvním stupni k chybnému zahrnutí vlastní spotřeby do podílu na trhu použitého ke stanovení konečných částek pokuty. Dále namítá hmotněprávní překročení konečných částek pokuty uložených navrhovatelce jako porušení zákazu diskriminace a zásady proporcionality jakož i porušení článku 253 ES.

Druhým důvodem kasačního opravného prostředku navrhovatelka namítá chybné uvážení při stanovení konečné částky pokuty, které překračuje meze posuzovací pravomoci Soudu. Soud tím rovněž porušil zákaz diskriminace a zásadu proporcionality. Bez právního odůvodnění se odchýlil od vlastní judikatury v neprospěch účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek, pokud jde o otázku přípustné paušalizace pokut podle kategorií podílu na trhu. Zatímco Soud v dřívějších podobných rozhodnutích považoval kategorie podílu na trhu, resp. „tranche“ v rozsahu 5 %, za nanejvýš přiměřené, v projednávaném případě považoval za základ kategorie podílu na trhu v rozsahu 10 %, což navrhovatelku, jakožto podnik zařazený na spodním konci své kategorie, rozhodujícím způsobem znevýhodňuje.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Rechtbank Assen (Nizozemí) dne 22. prosince 2008 – 1. Combinatie Spijker Infrabouw/de Jonge Konstruktie 2. van Spijker Infrabouw BV 3. de Jonge Konstruktie BV v. Provincie Drenthe

(Věc C-568/08)

(2009/C 69/39)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Rechtbank Assen

Účastníci původního řízení

Žalobci:

1. Combinatie Spijker Infrabouw/de Jonge Konstruktie
2. van Spijker Infrabouw BV
3. de Jonge Konstruktie BV

Žalovaný: Provincie Drenthe

Předběžné otázky

- 1) a) Je třeba vykládat čl. 1 odst. 1 a 3 a čl. 2 odst. 2 a článek 6 směrnice 89/665/EHS ⁽¹⁾ tak, že tato ustanovení nejsou dodržována, jestliže je právní ochrana ve sporech o zadávání veřejných zakázek podle evropského práva, kterou musí poskytovat vnitrostátní soud, ztížena tím, že v systému, v němž mají jak správní soud, tak i soud civilní příslušnost k přijetí téhož rozhodnutí a rozhodnutí následných, může dojít k situaci, v níž jsou souběžně vydána rozporná rozhodnutí?
 - b) Je v této souvislosti přípustné, že je správní soud omezen na zkoumání rozhodnutí o zadání a na rozhodování o něm, a pokud ano, proč, popřípadě za jakých podmínek?
 - b) Je v této souvislosti přípustné, že obecný správní řád, který obecně upravuje přístup ke správnímu soudu, tuto žalobu vylučuje, jedná-li se o rozhodnutí o uzavření smlouvy orgánem, který zveřejnil nabídkové řízení, s jedním z uchazečů, a pokud ano, proč, popřípadě za jakých podmínek?
 - b) Je v této souvislosti relevantní odpověď na otázku 2?
- 2) a) Je třeba vykládat čl. 1 odst. 1 a 3 a čl. 2 odst. 1 a článek 6 směrnice 89/665/EHS tak, že tato ustanovení nejsou dodržena, je-li pro získání rychlého rozhodnutí k dispozici pouze řízení, které se vyznačuje tím, že je v zásadě určeno pro vydávání rychlých pořádkových opatření, nedochází v něm k výměně písemností mezi právními zástupci, předkládají se zpravidla [pouze] písemné důkazní prostředky a neuplatní se zákonná pravidla dokazování?
 - b) Platí to v případě záporné odpovědi na předchozí otázku i tehdy, jestliže rozsudek nevede k definitivní úpravě právních vztahů a není ani součástí rozhodovacího procesu vedoucího k takovémuto pravomocnému rozhodnutí?
 - b) Záleží při tom na skutečnosti, zda rozsudek zavazuje pouze účastníky řízení, třebaže existují ještě další dotčené subjekty?

- 3) Je slučitelné se směrnicí 89/665/EHS, že soudce v řízení „kort geding“ uloží zveřejňujícímu orgánu, aby učinil rozhodnutí o zadání, které bude později v řízení ve věci hlavní považováno za neslučitelné s ustanoveními evropského práva o zadávání veřejných zakázek?
- 4) a) Bude-li tato otázka zodpovězena záporně, je třeba mít za to, že vyhlašující orgán je za to zodpovědný, a pokud ano, v jakém smyslu?
 - b) Platí to i v případě, bude-li tato otázka zodpovězena kladně?
 - c) Pokud by měl tento orgán povinnost k náhradě škody, stanoví pro to právo Společenství vodítka, na jehož základě se konstatuje škoda a stanoví její výše, a pokud ano, o jaké vodítka se jedná?
 - d) Nelze-li vyhlašující orgán považovat za odpovědný, lze podle práva Společenství zjistit jinou osobu, která nese odpovědnost, a na jakém základě?
- 5) Jestliže se na základě vnitrostátního práva nebo odpovědí na výše uvedené otázky prokáže jako prakticky nemožné nebo nadměrně obtížné prosadit ručení, co v takovém případě musí učinit vnitrostátní soud?

⁽¹⁾ Směrnice Rady ze dne 21. prosince 1989 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přezkumného řízení při zadávání veřejných zakázek na dodávky a stavební práce (89/665/EHS) (Úř. věst. L 395, s. 33; Zvl. vyd. 06/01 s. 246).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Oberster Gerichtshof (Rakousko) dne 22. prosince 2008 – Internetportal und Marketing GmbH v. Richard Schlicht

(Věc C-569/08)

(2009/C 69/40)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Oberster Gerichtshof

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Internetportal und Marketing GmbH.

Žalovaný: Richard Schlicht.